

hama®

W I R E L E S S L A N

WLAN USB Stick 450 Mbps

Ⓓ Original-Bedienungsanleitung



00053178

Inhaltsverzeichnis

Einführung	3	WLAN-Verbindung herstellen für XP, Vista / 7	30
Vorwort	3	Verbindung mit dem „Hama Wireless LAN Utility“ herstellen	30
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	3	WLAN-Verbindung herstellen für Windows 8	33
Urheberrecht	3	Deinstallation Windows XP, Vista / 7	36
Warnhinweise	4	Deinstallation Windows 8	37
Bestimmungsgemäße Verwendung	4	Problembehebung	38
Haftungsbeschränkung	4	Anhang	40
Sicherheitshinweise	5	Technische Daten	40
Entsorgung	5	Support- und Kontaktinformationen	41
Beschreibung	6	Bei defekten Produkten	41
Lieferumfang	6	Internet/World Wide Web	41
Geräteelemente	6	Support Hotline – Hama Produktberatung	41
Funktions-LED	7	Hinweise zur EG-Konformitäts-erklärung	41
Voraussetzungen für den Betrieb	7	Einsatzbeschränkungen	41
Gerät einstecken/entnehmen	8		
USB WLAN-Stick einstecken	8		
USB WLAN-Stick entnehmen	8		
Installation unter Windows	9		
Treiber und Konfigurationssoftware installieren	9		
Konfiguration unter Windows XP, Vista / 7	17		
Start des Konfigurationsprogramms	17		
Beschreibung des Konfigurationsprogramms	18		
Detailansicht „Netzwerkübersicht“	19		
Detailansicht „Verbindungs-Informationen“	20		
Detailansicht „Profil“	22		
„Profil konfigurieren“	23		
„Wi-Fi Protected Setup“	26		

Einführung

Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt von **Hama** entschieden, welches hinsichtlich Technik und Funktionalität dem modernsten Entwicklungsstandard entspricht.

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des WLAN USB-Sticks und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss des Gerätes sowie über die Konfiguration der Software.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation und die beiliegende Software sind urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung dieser Dokumentation, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hama räumt dem Erwerber das nicht ausschließliche Recht ein, die beiliegende Software zum Betreiben des Gerätes zu nutzen. Der Lizenznehmer darf von der Software nur eine Kopie erstellen, die ausschließlich für Sicherungszwecke verwendet werden darf.

Soweit nicht anders angegeben, sind alle genannten Markenzeichen und Logos gesetzlich geschützte Marken der Hama GmbH. Microsoft, Windows und das Windows Logo sind Marken der Microsoft Corporation. Alle anderen Produkt- und Firmennamen sind Marken der jeweiligen Inhaber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

ACHTUNG

Ein solcher Warnhinweis kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zur Herstellung einer Datenverbindung eines Computers mit Hilfe der beiliegenden Software über ein WLAN (Funknetzwerk) mit einem WLAN-Router oder einem anderen WLAN-fähigen Gerät bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie beim Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise, um Schäden zu vermeiden:

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät sowie die Schutzkappe können von Kindern verschluckt werden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Durch unbefugtes Öffnen und unsachgemäße Reparaturen können Beschädigungen des Gerätes entstehen. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen erlischt der Garantieanspruch.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Entsorgung

ACHTUNG

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Beachten Sie die Entsorgungshinweise im Anhang der Anleitung.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Beschreibung

Dieses Gerät ist ein WLAN-Netzwerkadapter für den Universal Serial Bus (USB) mit hoher Datenübertragungsrate.

Mit dem Gerät können Sie Ihren Computer direkt mit einem WLAN Access Point oder einem WLAN-Router verbinden. Sie können auch Verbindungen zu anderen WLAN-Geräten aufbauen. Das bedeutet Mobilität beim Arbeiten mit allen Vorzügen kabelloser Verbindungen, hohe Übertragungsgeschwindigkeit und schnelle Verbindungen bei maximaler Betriebssicherheit.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- WLAN USB-Stick mit Schutzkappe
- USB 2.0 Docking Station
- Treiber/Anleitungs-CD-ROM
- Kurz-Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie den Inhalt der Verpackung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten/Händler.

Geräteelemente



- 1 Gehäuse
- 2 USB-Stecker

Funktions-LED

Die im Gerät eingebaute Funktions-LED blinkt bei Zugriff auf das Netzwerk.

Voraussetzungen für den Betrieb

Für die Installation und den Betrieb des Gerätes an Ihrem Computer müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Ein freier USB-Anschluss am Computer.

HINWEIS

► Ein USB 2.0-Anschluss wird empfohlen, USB 1.1 funktioniert mit verringerter Datenrate.

- Ein Computer mit installiertem Betriebssystem:
 - Microsoft® Windows 8 (32- oder 64-Bit-Edition),
 - Microsoft® Windows 7 (32- oder 64-Bit-Edition),
 - Microsoft® Windows Vista (32- oder 64-Bit-Edition),
 - Windows XP® (32- oder 64-Bit-Edition)
(Service Pack 3 oder höher empfohlen).
- Computer oder Notebook der Pentium-Klasse (500 MHz CPU oder besser).
- Mindestens 256 MB RAM und 50 MB freier Festplattenspeicherplatz.
- Ein CD-Laufwerk.

HINWEIS

► Falls Sie weitere Computer an das WLAN anschließen möchten, benötigen Sie zusätzliche WLAN USB-Sticks.

Gerät einstecken / entnehmen

USB WLAN-Stick einstecken

- ◆ Stecken Sie den WLAN USB-Stick in einen freien USB-Port ihres eingeschalteten Computers oder des angeschlossenen USB-Hubs.



ACHTUNG

Versuchen Sie nicht, den WLAN USB-Stick mit Gewalt in die Buchse zu stecken. Der USB-Port ihres Computers kann beschädigt werden.

- ▶ Prüfen Sie, ob der USB-Stecker anders herum eingesteckt werden muss.

ACHTUNG

Der USB-Port Ihres Laptops kann durch den herausstehenden USB-Stick beschädigt werden.

- ▶ Verwenden Sie für den Anschluss an ein Laptop die mitgelieferte USB-Docking Station.

USB WLAN-Stick entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den USB WLAN-Stick nach dem Herunterfahren des Rechners aus dem USB-Port des Rechners heraus.

ACHTUNG

Möglicher Datenverlust beim Schreiben auf ein Netzwerklaufwerk.

Falls der WLAN USB-Stick während einer Datenübertragung entnommen wird, kann es zum Datenverlust beim Schreiben von Daten auf das Netzwerklaufwerk kommen.

- ▶ Beenden Sie alle geöffneten Programme, um sicherzustellen dass alle Anwendungsdaten gespeichert sind.
- ▶ Fahren Sie den Rechner ordnungsgemäß herunter, bevor Sie den USB WLAN-Stick herausziehen.

Installation unter Windows

Um den WLAN USB-Stick auf Ihrem Rechner zu installieren, müssen folgende Schritte in der angegebenen Reihenfolge durchgeführt werden:

- 1) Installation des Treibers und der Konfigurationssoftware über das auf der mitgelieferten CD befindliche Installationsprogramm.
- 2) Neustart des Rechners.
- 3) WLAN USB-Stick einstecken.
- 4) Gerät konfigurieren.

HINWEIS

Bevor Sie mit der Installation beginnen, beachten Sie die folgenden Hinweise:

- ▶ Verwenden Sie einen USB 2.0-Anschluss für eine optimale Leistung des Gerätes.
- ▶ Speichern Sie die Daten der geöffneten Anwendungen und beenden Sie alle laufenden Anwendungsprogramme.
- ▶ Falls eine andere Version der Treiber- und Konfigurationssoftware bereits auf dem Computer installiert ist, deinstallieren Sie diese zuerst.

Treiber und Konfigurationssoftware installieren

Nachfolgend wird die Installation des Treibers und der Konfigurationssoftware für die Betriebssysteme Windows XP, Windows Vista, Windows 7 und Windows 8 beschrieben.

HINWEIS

- ▶ In den verschiedenen Betriebssystemen lässt sich die Darstellung von Menüs und Ordnern ändern. Die nachfolgenden Abbildungen beziehen sich auf den Auslieferungszustand des jeweiligen Betriebssystems.

- ◆ Legen Sie die mitgelieferte Programm- und Treiber-CD in das CD-Laufwerk Ihres Computers ein. Das Installationsprogramm wird automatisch gestartet.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die AutoPlay-Funktion ausgeschaltet haben und das Installationsprogramm nicht automatisch gestartet wird, starten Sie das Installationsprogramm durch einen Doppelklick auf die Datei „autorun.exe“ im Hauptverzeichnis der CD.

Windows 8

- ▶ Kurz nach dem Einlegen der CD-ROM erscheint oben rechts der Hinweistext „Tippen Sie hier, um eine Aktion für diesen Datenträger auszuwählen.“ Klicken Sie diesen entsprechend an.

WINDOWS VISTA/WINDOWS 7/8

- ▶ Unter Windows Vista, Windows 7 und Windows 8 muss die Ausführung des Programms „autorun.exe“ manuell bestätigt werden. Klicken Sie auf das Symbol „autorun.exe ausführen“.

Das Willkommensfenster des Installationsprogramms wird angezeigt.



- A – Sprachauswahl Deutsch, Englisch, Französisch
- B – Weitere Sprachen
- C – Programm beenden

- ◆ Wählen Sie durch Anklicken unter den angezeigten Sprachen (A) die gewünschte Sprache zur Installation aus. Für weitere Installationssprachen drücken Sie die Schaltfläche (B).
- ◆ Falls Sie die Installation abbrechen möchten, drücken Sie die Schaltfläche „Exit / Beenden / Terminer“ (C).

HINWEIS

- Die nachfolgenden Beispiele beziehen sich auf die Sprachauswahl „Deutsch“.

Das Hauptmenü des Installationsprogramms wird angezeigt.



- A – Installation starten; Windows 8, XP, Vista, 7
- B – Bedienungsanleitung anzeigen lassen
- C – Nach aktualisierten Treiber suchen
- D – Adobe Reader installieren
- E – Zurück zur Willkommenseite

- ◆ Wählen Sie entsprechend der installierten Windows-Version eine der Schaltflächen (A) um die Installation zu beginnen.
- ◆ Um die ausführliche Bedienungsanleitung im PDF-Format anzeigen zu lassen, wählen Sie die Schaltfläche (B) und doppelklicken Sie danach die PDF-Datei.

HINWEIS

- Zum Anzeigen der Bedienungsanleitung im PDF-Format benötigen Sie einen PDF-Reader. Falls Sie keinen PDF-Reader auf Ihrem Computer installiert haben, können Sie den auf der CD befindlichen kostenlosen Reader installieren. Wählen Sie dazu die Schaltfläche (D).

- ◆ Um aktualisierte Treiber von der Hama-Webseite herunterzuladen, klicken Sie auf die Schaltfläche (C).
- ◆ Um zurück zur Willkommenseite zu gelangen, klicken Sie auf die Schaltfläche (E).

Nach Start der Installation wird der InstallShield Wizard bzw. der Gerätetreiberinstallations-Assistent geladen.

HINWEIS

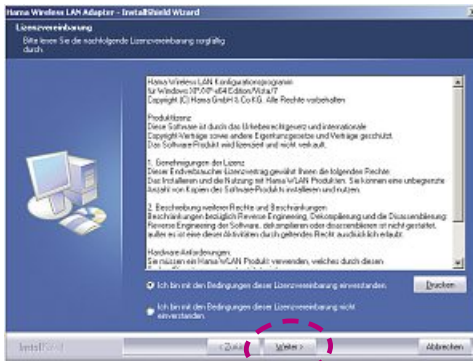
- Das Laden des InstallShield Wizard kann einige Sekunden dauern. Bitte warten Sie, bis der InstallShield Wizard gestartet wird.

WINDOWS VISTA/WINDOWS 7/8

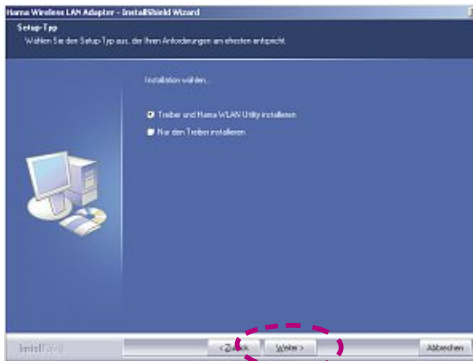
- Unter Windows Vista, Windows 7 und Windows 8 klicken Sie im Dialog „Benutzerkontensteuerung“ auf „Fortsetzen“ bzw. „Ja“.

Weitere Schritte der Installation unter Windows XP/Vista/7

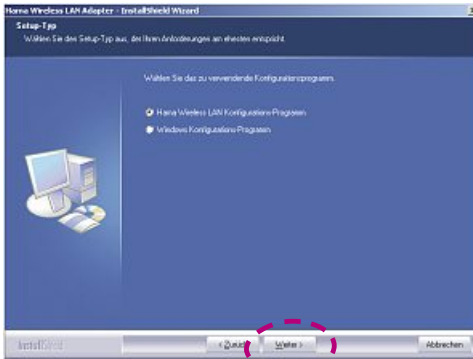
Die erste Seite des InstallShield Wizards wird angezeigt.



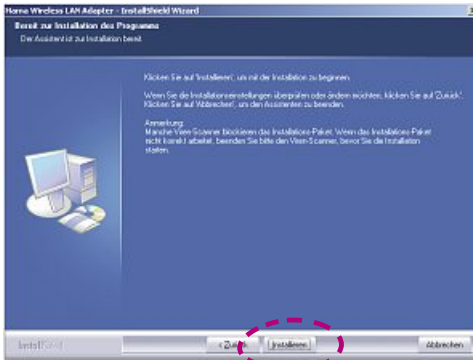
- ◆ Lesen Sie die Lizenzvereinbarungen.
- ◆ Markieren Sie „Ich bin mit den Bedingungen dieser Lizenzvereinbarung einverstanden“.
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Weiter“.



- ◆ Markieren Sie „Treiber und Hama WLAN Utility installieren“.
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Weiter“.

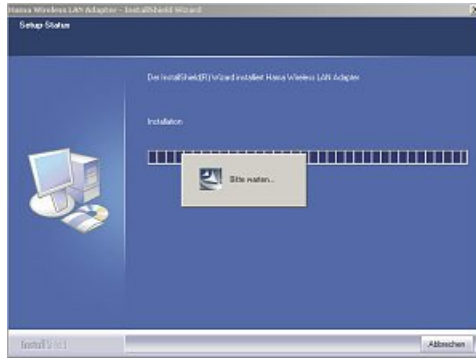


- ◆ Markieren Sie „Hama Wireless LAN Konfigurations-Programm“.
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Weiter“.



- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Installieren“, um die Installation zu starten.

Die Installationsdateien werden nun für die Installation entpackt.

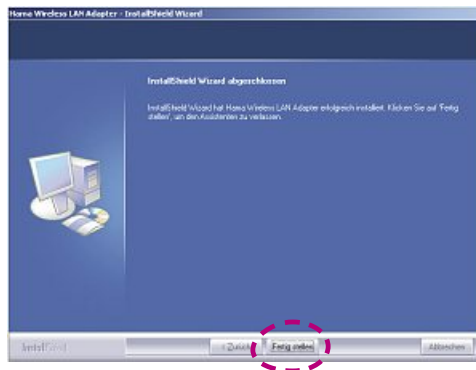


Die Treiber sowie die Konfigurationssoftware werden auf ihrem Computer installiert.

HINWEIS

- ▶ Je nach Betriebssystem werden hier mehrere Komponenten installiert.

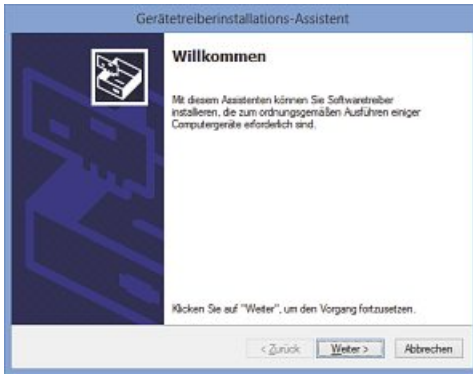
Nach Abschluss der Installation muss der Computer neu gestartet werden.



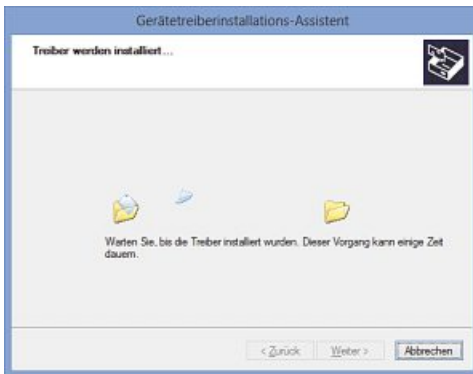
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Fertig stellen“, um die Installation zu beenden und den Computer neu zu starten.

Weitere Schritte der Installation unter Windows 8

Die erste Seite des Gerätetreiberinstallations-Assistenten wird angezeigt.



- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Weiter“.
- ◆ Warten Sie bis die Treiber installiert wurden.



- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Fertig stellen“, um die Installation zu beenden.

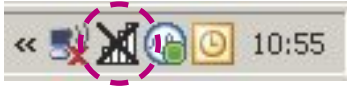


Konfiguration unter Windows XP, Vista / 7

Start des Konfigurationsprogramms

Das Konfigurationsprogramm „Hama Wireless LAN Utility“ kann auf verschiedene Weise aufgerufen werden:

- Starten Sie das Programm über *Start -> Programme -> Hama Wireless LAN -> Hama Wireless LAN Utility*
- Starten Sie das Programm über einen Doppelklick auf das nachfolgend eingekreist abgebildete Symbol in der Taskleiste.



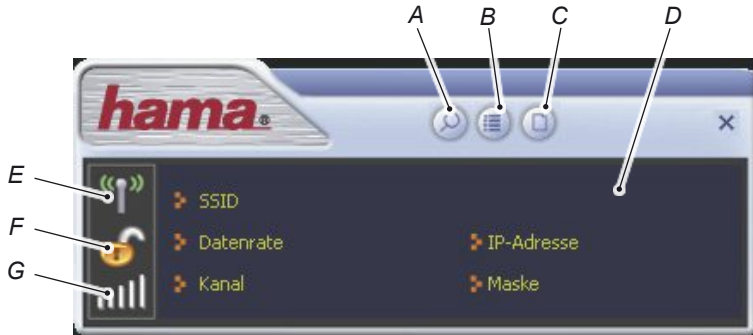
- Starten Sie das Programm über einen Rechtsklick auf das abgebildete Symbol in der Taskleiste und wählen Sie aus dem Kontextmenü den Menüpunkt „Konfiguration öffnen“.



Beschreibung des Konfigurationsprogramms

Nachfolgend werden die Programmteile des Konfigurationsprogramms „Hama Wireless LAN Utility“ beschrieben.

Das Programm startet mit folgender Ansicht:

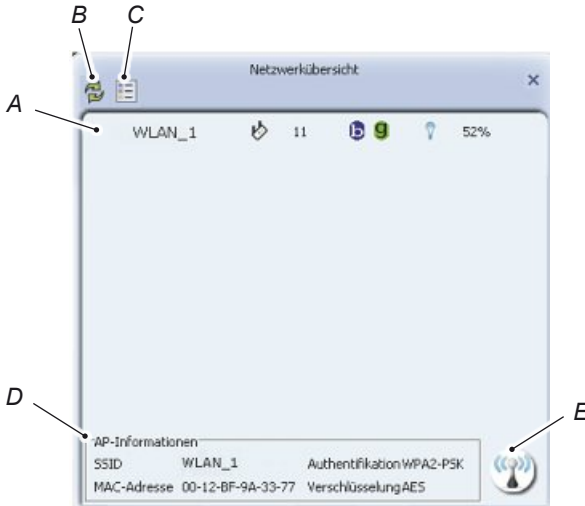


- A – Netzwerkübersicht anzeigen
- B – Verbindungsinformationen anzeigen
- C – Profil-Liste anzeigen
- D – Statusinformationen der aktuellen Verbindung
- E – Ein-/Ausschalten des Senders/Empfängers
- F – Anzeige Verschlüsselung
- G – Anzeige Verbindungsqualität

Detailansicht „Netzwerkübersicht“

In der Detailansicht „Netzwerkübersicht“ werden die im Empfangsbereich des Netzwerkadapters erkannten Netzwerke angezeigt.

- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche  „Netzwerkübersicht“ auf der Startseite des Konfigurationsprogramms.



A	<p>Zeigt die Liste der verfügbaren Netzwerke mit seinen Eigenschaften an.</p> <p>Ein Doppelklick auf ein Netzwerk stellt die Verbindung zu dem entsprechenden Drahtlosnetzwerk her.</p> <p>Ist das Netzwerk verschlüsselt, wird ein Fenster zur Eingabe der Verschlüsselungsinformationen geöffnet.</p>
B	Aktualisiert die Anzeige der verfügbaren Netzwerke.
C	Öffnet das Fenster zur Konfiguration eines neuen Profils und trägt die bekannten Werte des gewählten Netzwerkes direkt in das Profil ein.
D	Zeigt Informationen zum Access-Point an.
E	<p>Stellt die Verbindung mit dem ausgewählten Drahtlosnetzwerk her.</p> <p>Ist das Netzwerk verschlüsselt, wird ein Fenster zur Eingabe der Verschlüsselungsinformationen geöffnet.</p>

Detailansicht „Verbindungs-Informationen“

Die Detailansicht „Verbindungs-Information“ zeigt den „Link Status“, den „Durchsatz“ und eine „Statistik“ an.

- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche  „Verbindungsinformationen“ auf der Startseite des Konfigurationsprogramms.

Link Status

Die Detailansicht „Link Status“ zeigt den aktuellen Status des Netzwerkadapters und der Verbindung an.

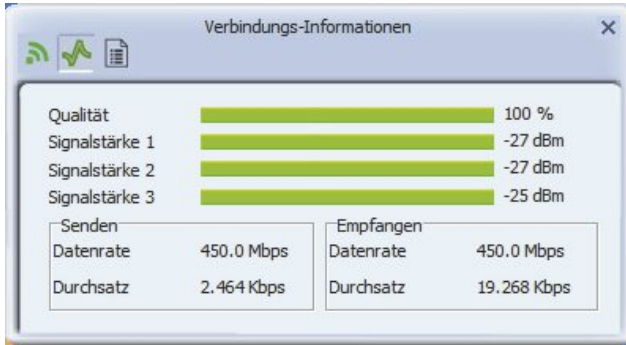


Status:	Zeigt den Namen und die MAC-Adresse der Netzwerkverbindung an.
Extra-Info:	Zeigt den Verbindungsstatus des Netzwerkadapters und die Sendeleistung an.
Authentifikation:	Zeigt die Netzwerkauthentifizierung an.
Verschlüsselung:	Zeigt die aktuell gewählte Verschlüsselung der Datenübertragung an.
Netzwerk-Typ:	Typ der Netzwerkverbindung: Infrastruktur für Verbindung zu einem Router/Access-Point Ad-Hoc für direkte Verbindungen zu einem anderen WLAN-fähigen Gerät.

Durchsatz

In der Detailansicht „Durchsatz“ werden Übertragungsinformationen angezeigt.

- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Durchsatz“ in der linken oberen Ecke.



Qualität:	Zeigt die Verbindungsqualität an.
Signalstärke:	Zeigt die aktuelle Signalstärke der Verbindung an.
Senden:	Zeigt die aktuelle Geschwindigkeit und den Durchsatz beim Senden an.
Empfangen:	Zeigt die aktuelle Geschwindigkeit und den Durchsatz beim Empfangen an.

Statistik

In der Detailansicht „Statistik“ werden Einzelheiten zur Sende- und Empfangsstatistik angezeigt.

- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Statistik“ in der linken oberen Ecke.









	Setzt alle Zählerstände auf Null zurück.
--	--

Detailansicht „Profil“

In der Detailansicht „Profil“ können Verbindungsprofile angelegt und verwaltet werden.

- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche  „Profil“ auf der Startseite des Konfigurationsprogramms.






Profil-Liste:	Zeigt die Liste der bereits eingerichteten Profile an.
Profil-Informationen:	Zeigt Informationen über das ausgewählte Profil an.
	Über diese Schaltfläche kann ein neues Profil hinzugefügt werden.
	Entfernt das ausgewählte Profil.
	Die Einstellungen des ausgewählten Profils können bearbeitet werden.
	Ein bereits eingerichtetes Profil importieren.
	Das ausgewählte Profil exportieren (z. B. zur Datensicherung).
	Schnelle Verbindung mit Routern oder Access-Points, die eine schnelle Herstellung von Verbindungen über die WPS-Funktion unterstützen.

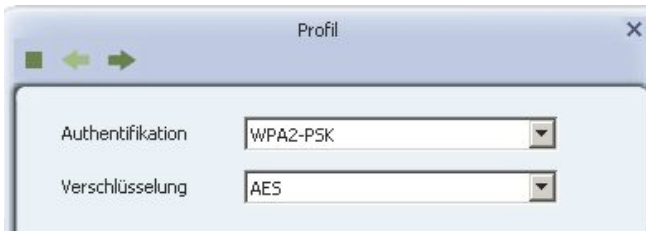
„Profil konfigurieren“

Beim Hinzufügen eines neuen oder bei der Bearbeitung eines bestehenden Profils wird ein weiteres Fenster geöffnet, in dem die Einstellungen für das Profil vorgenommen werden können.



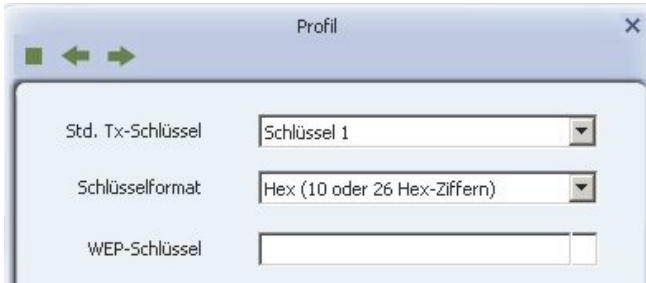
Profilname:	Name des Profils zur leichteren Identifizierung. Zum Beispiel: „Büro“ oder „Zuhause“.
SSID (Netzwerkname):	Der eindeutige Netzwerkname, wie er in der Liste der verfügbaren Netzwerke angezeigt wird.
Netzwerk-Typ:	Typ der Netzwerkverbindung wählen: Infrastruktur für Verbindung zu einem Router/Access-Point Ad-Hoc für direkte Verbindungen zu einem anderen WLAN-fähigen Gerät.
Kanal:	Diese Auswahl steht nur bei einem Ad-Hoc-Netzwerk zur Verfügung. Es muss eine feste Kanalnummer für die Verbindung eingestellt werden.
	Bearbeitung abbrechen.
	Zum vorherigen Fenster zurückkehren.
	Weiter zum nächsten Fenster.

Netzwerkauthentifizierung



Authentifizierung:	Die Netzwerkauthentifizierung muss mit den Vorgaben des Netzwerkes übereinstimmen, mit dem die Verbindung hergestellt werden soll. Zur Auswahl stehen: Open, Shared, WPA, WPA-PSK, WPA2, WPA2-PSK, 802.1x.
Verschlüsselung:	Die Datenverschlüsselung muss mit den Vorgaben des Netzwerkes übereinstimmen, mit dem die Verbindung hergestellt werden soll. Zur Auswahl stehen: TKIP und AES.

WEP Verschlüsselung



Std. Tx-Schlüssel:	Wählen Sie hier Schlüssel 1-4 aus.
Schlüsselformat:	Wählen Sie: Hex (10 oder 26 Hex-Ziffern) wenn Sie den Hex Zeichensatz (Zeichen von 0-9 und a-f) verwenden. ASCII (5 oder 13 ASCII Zeichen) wenn Sie den ASCII Zeichensatz (jedes beliebige Zeichen) verwenden.
WEP-Schlüssel:	Geben Sie hier den WEP-Schlüssel ein: WEP 64 bit ASCII erfordert 5 Zeichen WEP 64 bit Hex erfordert 10 Zeichen WEP 128 bit ASCII erfordert 13 Zeichen WEP 128 bit Hex erfordert 26 Zeichen

WPA/WPA2 Verschlüsselung



WPA Pre-Shared Key:	Geben Sie hier den Netzwerkschlüssel für die WPA-PSK-Authentifizierung ein, den Sie vom Netzwerkadministrator erhalten haben.
---------------------	---

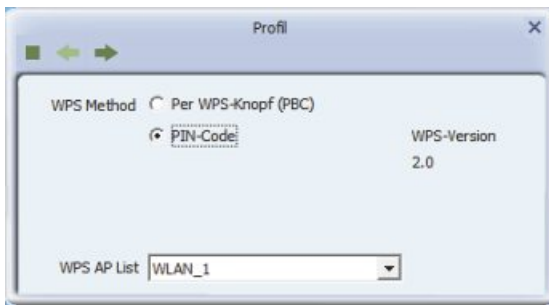
„Wi-Fi Protected Setup“


Das „Wi-Fi Protected Setup (WPS)“ dient zur schnellen Verbindung mit Routern oder Access-Points, die eine schnelle Herstellung von Verbindungen über die WPS-Funktion unterstützen.

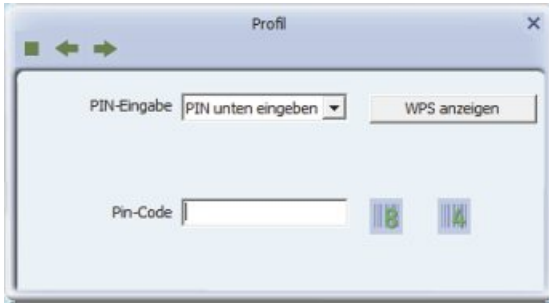
Es werden zwei Verfahren zur Verbindungsherstellung unterstützt:


- PIN-Eingabe-Verfahren (PIN-Code)
- Tastendruck-Verfahren (Per WPS-Knopf)

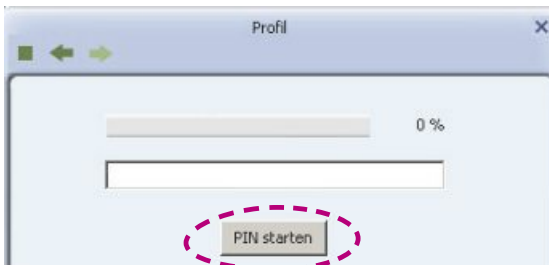
PIN-Eingabe-Verfahren (PIN)



- ◆ Wählen Sie „PIN-Code“ für das PIN-Eingabe-Verfahren.
- ◆ Wählen Sie den gewünschten Router oder Access Point bei WPS AP List aus.
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche  „Weiter“.



- ◆ Wählen Sie bei PIN-Eingabe „PIN unten eingeben“.
- ◆ Geben Sie den PIN-Code des Routers oder Access-Points bei PIN-Code ein.
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche  „Weiter“.



- ◆ Starten Sie das PIN-Eingabe-Verfahren durch Betätigung der Schaltfläche „PIN starten“.

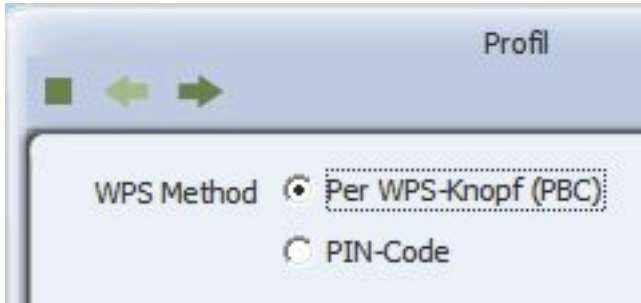
Die Verbindung wird automatisch hergestellt, sobald ein Router oder Access-Point mit dem genannten PIN-Code gefunden wurde.


HINWEIS

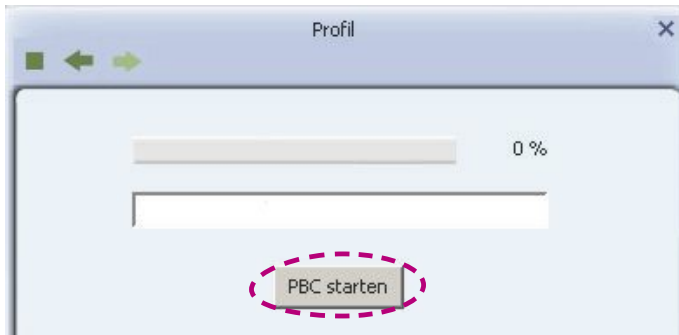
- ▶ Lesen Sie in der Dokumentation ihres WPS-fähigen Routers oder Access-Points nach, wo Sie den PIN-Code nachsehen können.

Tastendruck-Verfahren (PBC)

Beim Tastendruck-Verfahren müssen Sie Zugang zum Router oder Access-Point haben, da Sie an diesem nach Start des Suchvorgangs die PBC-Taste drücken müssen.



- ◆ Wählen Sie „Per WPS-Knopf (PBC)“ für das Tastendruck-Verfahren.
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche  „Weiter“.



- ◆ Starten Sie das Tastendruck-Verfahren durch Betätigung der Schaltfläche „PBC starten“.

- ◆ Betätigen Sie am Router oder Access-Point die PBC-Taste.

Die Verbindung wird automatisch hergestellt, sobald der entsprechende Router oder Access-Point gefunden wurde.

HINWEIS

- ▶ Die Suche nach dem Router oder Access-Point kann bis zu einer Minute dauern.
- ▶ Lesen Sie in der Dokumentation ihres WPS-fähigen Routers oder Access-Points nach, wo sich dort der PBC-Knopf befindet.


WLAN-Verbindung herstellen für XP, Vista / 7

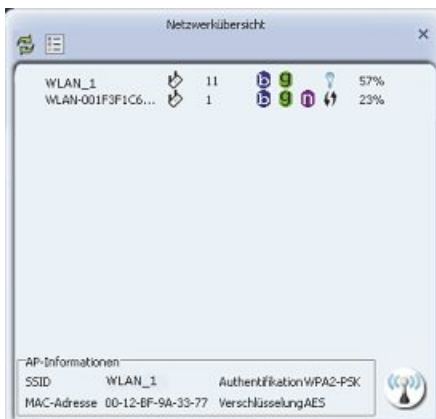
Verbindung mit dem „Hama Wireless LAN Utility“ herstellen


Um eine Verbindung zu einem Wireless LAN herzustellen gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Starten Sie das Konfigurationsprogramm „Hama Wireless LAN Utility“.




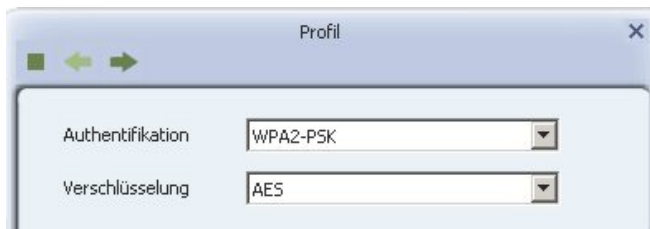
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche  „Netzwerkübersicht“ am oberen Rand des Fensters.




- ◆ Markieren Sie das Netzwerk mit dem Sie eine Verbindung herstellen wollen.
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche  „Profil erstellen“.




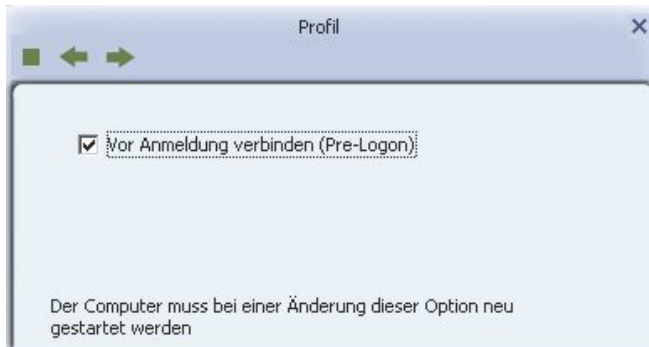
- ◆ Geben Sie einen Profilnamen zur leichteren Identifizierung ein (z. B. „Büro“ oder „Zuhause“).
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche  „Weiter“.




- ◆ Wählen Sie die Netzwerkauthentifizierung und die Art der Datenverschlüsselung für das Netzwerk. Diese Daten erhalten Sie von derjenigen Person, die das Wireless LAN eingerichtet hat.
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche  „Weiter“.



- ◆ Geben Sie den Netzwerkschlüssel für das Netzwerk ein. Diese Daten erhalten Sie von derjenigen Person, die das Wireless LAN eingerichtet hat.
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche  „Weiter“.



- ◆ Aktivieren Sie die Option „Pre-Logon“, wenn die Netzwerkverbindung vor der Benutzeranmeldung erfolgen soll.
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche  „Weiter“.



- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche  „Aktivieren“, um das Profil zu aktivieren. Bei einem Neustart des Rechners wird automatisch eine Verbindung zu dem Drahtlosnetzwerk des aktivierten Profils hergestellt.

WLAN-Verbindung herstellen für Windows 8

Um eine Verbindung mit einem Wireless LAN herzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

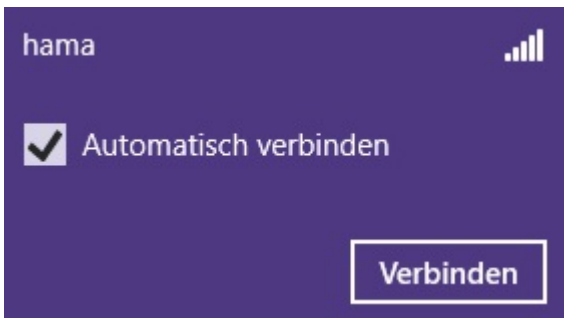
- ◆ Klicken Sie auf dem Desktop auf das nachfolgend eingekreist abgebildete Symbol in der Taskleiste.



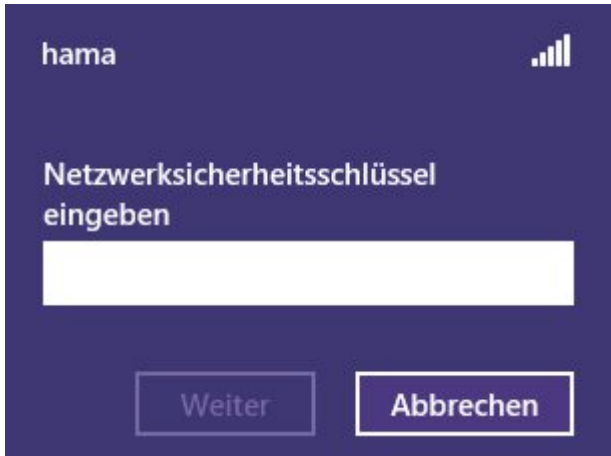
- ◆ Wählen Sie das Netzwerk mit dem Sie eine Verbindung herstellen wollen.



- ◆ Markieren Sie die Option „Automatisch verbinden“.
- ◆ Klicken Sie auf die Schaltfläche „Verbinden“.



- ◆ Geben Sie nun den Netzwerkschlüssel ein und klicken Sie danach auf „Weiter“.

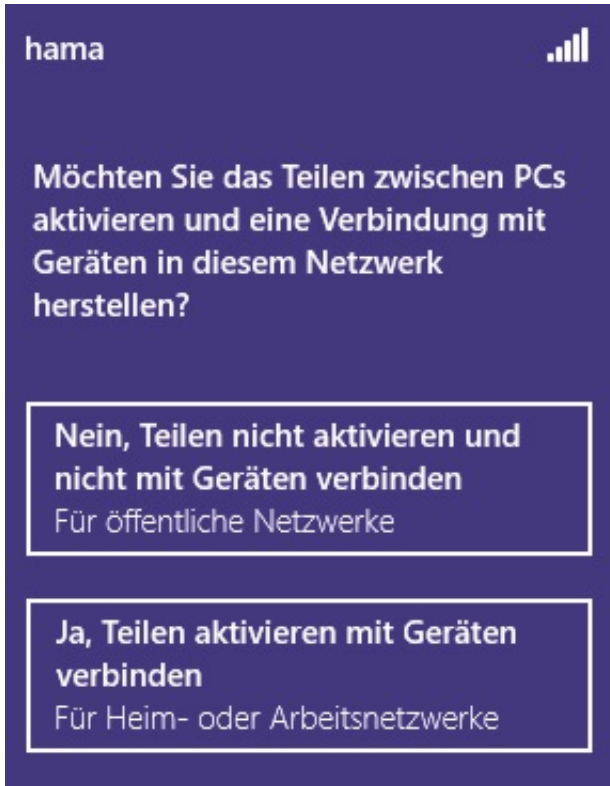


- ◆ Alternativ können Sie bei folgender Anzeige:



- ◆ die WPS-Taste am Router drücken.
- ◆ Die Verbindung wird in diesem Fall automatisch hergestellt.

- ◆ Wählen Sie im Anschluss den gewünschten Netzwerktyp.



Deinstallation Windows XP, Vista / 7

Zur Deinstallation des Treibers und des Konfigurationsprogramms gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Rufen Sie das Deinstallationsprogramm unter Start -> Programme -> Hama Wireless LAN -> Uninstall auf.
- ◆ Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit Ja. Der Treiber und das Konfigurationsprogramm werden deinstalliert.

Deinstallation Windows 8

Zur Deinstallation gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Drücken Sie die Tastenkombination Windows-Taste+X.
- ◆ Klicken Sie auf „Programme und Features“.
- ◆ Markieren Sie „Windows Treiberpaket - Ralink (netr28ux bzw. netr28u) Net“.
- ◆ Klicken Sie auf „Deinstallieren/ändern“.
- ◆ Bestätigen Sie die Sicherheitsabfrage mit „Ja“.

Der Treiber wird deinstalliert.

Problembhebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Nach Installation und Neustart erscheint kein Symbol im Infobereich der Taskleiste.	Fehler bei der Installation.	Programm und Treiber deinstallieren und neu installieren.
Der WLAN USB-Stick wird nach dem Einstecken nicht erkannt.	WLAN USB-Stick nicht richtig eingesteckt.	WLAN USB-Stick richtig einstecken.
	Der USB-Port funktioniert nicht.	Mit einem anderen USB-Gerät den USB-Port prüfen. Den Chipsatz-Treiber des Herstellers neu installieren.
Der WLAN USB-Stick wird nach dem Einstecken erkannt, hat aber nur eingeschränkte Funktionalität (Windows XP)	Falsches Service-Pack installiert.	Das neueste Service-Pack (Version 3 oder höher) von www.microsoft.com herunterladen und installieren.
Der WLAN USB-Stick wird nach dem Einstecken erkannt, es wird aber kein passender Treiber gefunden.	Fehler bei der Installation.	Programm und Treiber deinstallieren und neu installieren.
In der Liste der verfügbaren Netzwerke wird die gewünschte Gegenstelle nicht aufgeführt.	Gegenstelle nicht eingeschaltet.	Gegenstelle einschalten.
	Gegenstelle außerhalb der Reichweite des USB WLAN-Sticks.	Entfernung verringern oder WLAN-Repeater verwenden.
Die Gegenstelle, zu der eine Verbindung aufgebaut werden soll, wird in der Liste der verfügbaren Netzwerke aufgeführt, es kann aber keine Verbindung hergestellt werden.	Die Profileinstellungen sind falsch.	Folgende Einstellungen prüfen: <ul style="list-style-type: none"> – Netzwerkname (SSID) korrekt? – Netzwerktyp korrekt? – Netzwerkauthentifizierung korrekt? – Datenverschlüsselung korrekt? – Netzwerkschlüssel richtig (Groß-/Kleinschreibung beachten)?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Die Verbindung zur Gegenstelle wurde hergestellt, auf Ordner oder angeschlossene Geräte kann aber nicht zugegriffen werden.	Die gewünschte Ressource (Ordner, Laufwerk, Drucker oder Internetverbindung) ist nicht freigegeben.	Die gewünschte Ressource zur gemeinsamen Nutzung im Netzwerk freigeben. Informationen dazu finden Sie in der Hilfe zum Betriebssystem.
Eingeschränkte Konnektivität.	Der Netzwerkschlüssel ist falsch.	Netzwerkschlüssel überprüfen.
	Es wurde keine IP-Adresse vergeben.	Die automatische Vergabe von IP-Adressen ist deaktiviert (DHCP-Server).
		Der DHCP-Server hat die automatische Vergabe der IP-Adresse noch nicht abgeschlossen (das kann mehrere Minuten dauern).
		Die Einstellung der IP-Adresse manuell vornehmen.
Über eine „Ad-hoc“-Verbindung können keine Daten ausgetauscht werden.	Es wurde keine IP-Adresse vergeben.	siehe „Eingeschränkte Konnektivität“:
	Netzwerkschlüssel, Arbeitsgruppe oder „Ad-hoc“-Netzwerkname stimmen nicht überein.	Einstellungen prüfen.
	Kanalnummer stimmt nicht überein	Kanalnummer richtig einstellen.
Bei einer „Ad-hoc“-Verbindung treten zeitweilig Störungen auf.	Mögliche Frequenzstörungen von Mikrowellen, DECT-Telefonen, Bluetooth-Geräten oder anderen Sendern.	Wechseln Sie auf einen anderen Kanal.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Hama-Produktberatung.

Anhang

Technische Daten

USB-Anschluss	USB Version 2.0 kompatibel mit USB Version 1.1 (verringerte Datenrate)
Unterstützte Standards	IEEE 802.11a (54 MBit/s) IEEE 802.11b (11 MBit/s) IEEE 802.11g (54 MBit/s) IEEE 802.11n (450 MBit/s)
Unterstützte Betriebssysteme	Windows XP (SP3) Windows Vista (32- oder 64-Bit-Version) Windows 7 (32- oder 64-Bit-Version) Windows 8 (32- oder 64-Bit-Version)
Frequenzband	2,4/5 GHz
Verschlüsselung	WPA/WPA2/WEP 64 und 128 Bit
Anzeigen	1 LED (Verbindung/Aktivität)
Antennen	2 integriert und 1x extern
Abmessung (LxBxH)	99 x 30 x 15 mm
Gewicht	ca. 30 g
Stromversorgung	über USB; keine externe Stromversorgung notwendig
Umgebungstemperaturbereich (Betrieb)	0 - 40 °C
Umgebungstemperaturbereich (Lagerung)	-25 - 65 °C
Luftfeuchtigkeit	max. 95% (nicht kondensierend)

Support- und Kontaktinformationen

Bei defekten Produkten

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com.

Support Hotline – Hama Produktberatung

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.

Einsatzbeschränkungen

Wenn Kanal 36-64 (Kanäle der Frequenz 5150 MHz - 5350 MHz) oder das 2,4 GHz Band in Frankreich verwendet wird, darf das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwendet werden!



(D) Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der Stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées : Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme « picto » présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbol op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I) Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di questo riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR) Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

(S) Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoptorna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauskassa. Uudelleen-käytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristöme suojelelusa.



PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do oddnienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do segregacji. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Sprzegając odpady pomagasz chronić środowisko!



H Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU alapján a szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



CZ Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EE ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby prožitování přispíváte k ochraně životního prostředí.



SK Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EE stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok vo návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkovanim alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.



P Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



RUS Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EE действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.



TR Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EE ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazlarla piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alımlıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntıllar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.



RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înpui de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.



DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandlere. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinning eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



N Informasjon om beskyttelse av miljøet:

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsgjøpøplet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, genbruk av stoffer eller andre former av genbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

<p>(D)</p>	<p>Wenn Kanal 36-64 (Kanäle der Frequenz 5150MHz - 5350MHz) oder das 2,4GHz Band in Frankreich verwendet wird, darf das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.</p> <p>Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com</p>	<p>(H)</p> <p>A 36-64 csatornák (az 5150MHz - 5350MHz frekvenciájú csatornák), vagy a 2,4GHz sáv franciaországi használata esetén a készüléket csak zárt térben szabad használni.</p> <p>A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.</p>
<p>(GB)</p>	<p>When using channels 36-64 (frequency 5150 MHz – 5350 MHz) or the 2.4 GHz band in France, the device may only be operated in enclosed spaces.</p> <p>Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com</p>	<p>(CZ)</p> <p>Pokud se kanál 36-64 (kanály frekvence 5150MHz - 5350MHz) nebo pásmo 2,4GHz používá ve Francii, smí se přístroj používat pouze v uzavřených prostorech.</p> <p>Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com</p>
<p>(F)</p>	<p>L'appareil doit être utilisé à l'intérieur de bâtiments en cas d'utilisation, en France, des canaux 36-64 (bande de fréquences 5150 MHz - 5350 MHz) ou de la bande de fréquence 2,4 GHz.</p> <p>La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/EC en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.com</p>	<p>(SK)</p> <p>Ak sa používa kanál 36-64 (kanály frekvencie 5150MHz - 5350MHz) alebo pásmo 2,4GHz vo Francúzsku, smie sa prístroj používať iba v uzavretých priestoroch.</p> <p>Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com</p>
<p>(E)</p>	<p>Si se utiliza el canal 36-64 (canales de la frecuencia 5150MHz - 5350MHz) o la banda de 2,4 GHz en Francia, el aparato sólo se puede utilizar en recintos cerrados.</p> <p>Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com</p>	<p>(P)</p> <p>Se forem utilizados os canais 36-64 (canais na gama de frequências 5150 MHz – 5350 MHz) ou a banda de 2,4 GHz na França, a utilização do aparelho é permitida apenas em recintos fechados.</p> <p>A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com</p>
<p>(NL)</p>	<p>Indien kanaal 36-64 (kanalen in de frequentieband 5150MHz - 5350MHz) of de 2,4GHz-band in Frankrijk wordt gebruikt, dan mag het toestel uitsluitend binnen gesloten ruimten worden gebruikt.</p> <p>Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com</p>	<p>(RUS)</p> <p>Во Франции каналы 36-64 (диапазон 5150 - 5350 МГц) и канал 2,4 ГГц разрешается применять только внутри помещений.</p> <p>Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com</p>

<p>(I)</p>	<p>Se il canale 36-64 (canali della frequenza 5150MHz - 5350MHz) o la banda 2,4GHz vengono utilizzati in Francia, l'apparecchio su può utilizzare esclusivamente in locali chiusi. Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com</p>	<p>(TR)</p>	<p>Kanal 36-64 (5150MHz - 5350MHz frekansları arasındaki kanallar) veya 2,4GHz Bant (Fransa) kullanıldığında cihaz sadece kapalı mekanlarda kullanılmalıdır. Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.</p>
<p>(GR)</p>	<p>Όταν χρησιμοποιείται το κανάλι 36-64 (κανάλι της συχνότητας 5150MHz - 5350MHz) ή η ζώνη 2,4GHz στη Γαλλία, η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε κλειστούς χώρους. Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/ΕΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com</p>	<p>(RO)</p>	<p>Dacă canalul 36-64 (canal cu frecvența 5150MHz - 5350MHz) sau banda de 2,4 GHz se folosește în Franța, aparatul are voie să se folosească numai în încăperi închise. Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com</p>
<p>(S)</p>	<p>När kanal 36-64 (kanaler för frekvensen 5150MHz - 5350MHz) eller 2,4GHz bandet används i Frankrike får apparaten bara användas inomhus. Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.com</p>	<p>(DK)</p>	<p>Hvis kanal 36-64 (kanaler på frekvensen 5150 MHz - 5350 MHz) eller 2,4 GHz-båndet anvendes i Frankrig, må apparatet kun anvendes i lukkede rum. Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com</p>
<p>(FIN)</p>	<p>Käytettäessä kanavia 36-64 (kanavia taajuusalueella 5150 MHz - 5350 MHz) tai Ranskan 2,4 GHz:n taajuuskaistaa laitetta saa käyttää vain suljetuissa tiloissa. Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com</p>	<p>(N)</p>	<p>Hvis kanal 36-64 (kanaler på frekvens 5150 MHz - 5350 MHz) eller 2,4 GHz-båndet brukes i Frankrike, skal enheten kun benyttes i lukkede rom. Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com</p>
<p>(PL)</p>	<p>Jeżeli kanał 36-64 (kanały częstotliwości 5150 MHz – 5350 MHz) lub pasmo 2,4 GHz używane będą we Francji, urządzenie wolno stosować tylko w zamkniętych pomieszczeniach. Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com</p>		

hama[®]
Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.

Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00053178/05.13